

破壊活動防止法

Subversive Activities Prevention Act

(昭和二十七年七月二十一日法律第二百四十号)
(Act No. 240 of July 21, 1952)

目次

Table of Contents

第一章 総則 (第一条—第四条)

Chapter I General Provisions (Articles 1 through 4)

第二章 破壊的団体の規制 (第五条—第十条)

Chapter II Controls on Subversive Organizations (Articles 5 through 10)

第三章 破壊的団体の規制の手續 (第十一条—第二十六条)

Chapter III Procedures for Control on Subversive Organizations (Articles 11 through 26)

第四章 調査 (第二十七条—第三十四条)

Chapter IV Investigations (Articles 27 through 34)

第五章 雑則 (第三十五条—第三十七条)

Chapter V Miscellaneous Provisions (Articles 35 through 37)

第六章 罰則 (第三十八条—第四十五条)

Chapter VI Penal Provisions (Articles 38 through 45)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

(この法律の目的)

(Purpose of this Act)

第一条 この法律は、団体の活動として暴力主義的破壊活動を行つた団体に対する必要な規制措置を定めるとともに、暴力主義的破壊活動に関する刑罰規定を補整し、もつて、公共の安全の確保に寄与することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to prescribe necessary control measures on an organization which has conducted a terroristic subversive activity as an organizational activity, and to supplement penalties for terroristic subversive activities, thereby contributing to ensuring public security.

(この法律の解釈適用)

(Interpretation and Application of this Act)

第二条 この法律は、国民の基本的人権に重大な関係を有するものであるから、公共の

安全の確保のために必要な最小限度においてのみ適用すべきであつて、いやしくもこれを拡張して解釈するようなことがあつてはならない。

Article 2 Since this Act has a grave bearing upon the fundamental human rights of the citizens, it must be applied only to the minimum extent necessary to ensure public security, and its interpretation must not be expanded under any circumstances.

(規制の基準)

(Criteria for Controlling Organizations)

第三条 この法律による規制及び規制のための調査は、第一条に規定する目的を達成するために必要な最小限度においてのみ行うべきであつて、いやしくも権限を逸脱して、思想、信教、集会、結社、表現及び学問の自由並びに勤労者の団結し、及び団体行動をする権利その他日本国憲法の保障する国民の自由と権利を、不当に制限するようなことがあつてはならない。

Article 3 (1) Controls and investigations for controls under this Act must be conducted only to the minimum extent necessary to achieve the purpose prescribed in Article 1, and must not, under any circumstances, be conducted beyond the prescribed authority, to unreasonably restrict freedom of thought, freedom of religion, freedom of assembly and association, freedom of expression, academic freedom, the right of workers to organize and act collectively, or any other freedom or right of the citizens which is guaranteed by the Constitution of Japan.

2 この法律による規制及び規制のための調査については、いやしくもこれを濫用し、労働組合その他の団体の正当な活動を制限し、又はこれに介入するようなことがあつてはならない。

(2) Controls and investigations for controls under this Act must not, under any circumstances, be abused to restrict or interfere with any legitimate activities conducted by labor unions or other organizations.

(定義)

(Definitions)

第四条 この法律で「暴力主義的破壊活動」とは、次に掲げる行為をいう。

Article 4 (1) The term "terroristic subversive activity" as used in this Act means any of the following acts:

一 イ 刑法（明治四十年法律第四十五号）第七十七条（内乱）、第七十八条（予備及び陰謀）、第七十九条（内乱等幫助）、第八十一条（外患誘致）、第八十二条（外患援助）、第八十七条（未遂罪）又は第八十八条（予備及び陰謀）に規定する行為をなすこと。

(i) (a) committing an act prescribed in Article 77 (Insurrection), Article 78 (Preparations; Plots), Article 79 (Accessoryship to Insurrection), Article 81 (Instigation of Foreign Aggression), Article 82 (Assistance to the Enemy),

Article 87 (Attempts) or Article 88 (Preparations; Plots) of the Penal Code (Act No. 45 of 1907);

ロ この号イに規定する行為の教唆をなすこと。

(b) inducing an act prescribed in (a) of this item;

ハ 刑法第七十七条、第八十一条又は第八十二条に規定する行為を実行させる目的をもって、その行為のせん動をなすこと。

(c) inciting an act prescribed in Article 77, 81 or 82 of the Penal Code with the intent to cause someone to commit the act;

ニ 刑法第七十七条、第八十一条又は第八十二条に規定する行為を実行させる目的をもって、その実行の正当性又は必要性を主張した文書又は図画を印刷し、頒布し、又は公然掲示すること。

(d) printing, distributing any document or picture asserting the propriety or necessity of the commitment of an act prescribed in Article 77, 81 or 82 of the Penal Code or posting it in public places, with the intent to cause someone to commit the act ; or

ホ 刑法第七十七条、第八十一条又は第八十二条に規定する行為を実行させる目的をもって、無線通信又は有線放送により、その実行の正当性又は必要性を主張する通信をなすこと。

(e) communicating any assertion of the propriety or necessity to commit an act prescribed in Article 77, 81 or 82 of the Penal Code via wireless communications or cable broadcasting, with the intent to cause someone to commit the act .

二 政治上の主義若しくは施策を推進し、支持し、又はこれに反対する目的をもって、次に掲げる行為の一をなすこと。

(ii) with the intent to promote, support or oppose any political doctrine or policy, performing any of the following acts:

イ 刑法第百六条（騒乱）に規定する行為

(a) an act prescribed in Article 106 of the Penal Code (Disturbance);

ロ 刑法第百八条（現住建造物等放火）又は第百九条第一項（非現住建造物等放火）に規定する行為

(b) an act prescribed in Article 108 (Arson of Inhabited Buildings) or Article 109, paragraph (1) (Arson of Uninhabited Buildings) of the Penal Code;

ハ 刑法第百十七条第一項前段（激発物破裂）に規定する行為

(c) an act prescribed in the first sentence of Article 117, paragraph (1) of the Penal Code (Detonation of Explosives);

ニ 刑法第百二十五条（往来危険）に規定する行為

(d) an act prescribed in Article 125 of the Penal Code (Traffic Hazards);

ホ 刑法第百二十六条第一項又は第二項（汽車転覆等）に規定する行為

(e) an act prescribed in Article 126, paragraph (1) or (2) of the Penal Code (Overturning Trains);

ヘ 刑法第百九十九条（殺人）に規定する行為

(f) an act prescribed in Article 199 of the Penal Code (Homicide);

ト 刑法第二百三十六条第一項（強盗）に規定する行為

(g) an act prescribed in Article 236, paragraph (1) of the Penal Code (Robbery);

チ 爆発物取締罰則（明治十七年太政官布告第三十二号）第一条（爆発物使用）に規定する行為

(h) an act prescribed in Article 1 of the Penal Provisions for Explosives Control (Cabinet Ordinance No. 32 of 1884) (Use of Explosives);

リ 検察若しくは警察の職務を行い、若しくはこれを補助する者、法令により拘禁された者を看守し、若しくは護送する者又はこの法律の規定により調査に従事する者に対し、凶器又は毒劇物を携え、多衆共同してなす刑法第九十五条（公務執行妨害及び職務強要）に規定する行為

(i) an act prescribed in Article 95 of the Penal Code (Obstructing or Compelling Performance of a Public Duty) and committed collectively by carrying any weapon or poisonous or deleterious substance, against any person engaged in prosecutorial or police duties, or assisting such official, or any person who guards or escorts a person detained or confined in accordance with laws and regulations, or any person engaged in an investigation pursuant to the provisions of this Act; or

ヌ この号イからリまでに規定する行為の一の予備、陰謀若しくは教唆をなし、又はこの号イからリまでに規定する行為の一を実行させる目的をもつてその行為のせん動をなすこと。

(j) preparing for, plotting or inducing any of the acts prescribed in (a) through (i) of this item, or inciting any of the acts prescribed in (a) through (i) of this item with the intent to cause someone to commit the act.

2 この法律で「せん動」とは、特定の行為を実行させる目的をもつて、文書若しくは図画又は言動により、人に対し、その行為を実行する決意を生ぜしめ又は既に生じている決意を助長させるような勢のある刺激を与えることをいう。

(2) The term "incitement" as used in this Act means stimulating a person, with the intent to cause someone to commit a specific act, by means of any document, picture, speech or action, to make the decision to commit the act or to strengthen such decision that has already been made.

3 この法律で「団体」とは、特定の共同目的を達成するための多数人の継続的結合体又はその連合体をいう。但し、ある団体の支部、分会その他の下部組織も、この要件に該当する場合には、これに対して、この法律による規制を行うことができるものとする。

(3) The term "organization" as used in this Act means a continuous association of persons, or a federation of such associations, organized to achieve any particular common purpose. Any branch, chapter or subsidiary body of an organization may be subject to control under this Act if it meets this requirement.

第二章 破壊的団体の規制

Chapter II Controls on Subversive Organizations

(団体活動の制限)

(Restrictions on Organizations' Activities)

第五条 公安審査委員会は、団体の活動として暴力主義的破壊活動を行った団体に対して、当該団体が継続又は反覆して将来さらに団体の活動として暴力主義的破壊活動を行う明らかなおそれがあると認めるに足りる十分な理由があるときは、左に掲げる処分を行うことができる。但し、その処分は、そのおそれを除去するために必要且つ相当な限度をこえてはならない。

Article 5 (1) When the Public Security Examination Commission has sufficient reasons to believe that an organization which has conducted a terroristic subversive activity as an organizational activity will obviously conduct a further terroristic subversive activity, continuously or repeatedly, as an organizational activity, the Public Security Examination Commission may implement any of the following dispositions against the organization; provided, however, that the disposition must not go beyond the extent necessary and appropriate to eliminate the threat of such activity:

一 当該暴力主義的破壊活動が集団示威運動、集団行進又は公開の集会において行われたものである場合においては、六月をこえない期間及び地域を定めて、それぞれ、集団示威運動、集団行進又は公開の集会を行うことを禁止すること。

(i) in case the terroristic subversive activity has been conducted at a mass demonstration, procession or public assembly, prohibiting the organization from performing any mass demonstration, procession or public assembly by specifying an area and setting a period of time not exceeding six months;

二 当該暴力主義的破壊活動が機関誌紙（団体がその目的、主義、方針等を主張し、通報し、又は宣伝するために継続的に刊行する出版物をいう。）によつて行われたものである場合においては、六月をこえない期間を定めて、当該機関誌紙を続けて印刷し、又は頒布することを禁止すること。

(ii) in case the terroristic subversive activity has been conducted by means of any periodical publication issued by the organization (meaning any publication continuously issued by the organization to advocate, inform or propagate the objectives, doctrine or policy of the organization), prohibiting the organization from continually printing and distributing the publication by setting a period of time not exceeding six months; or

三 六月をこえない期間を定めて、当該暴力主義的破壊活動に関与した特定の役職員（代表者、主幹者その他名称のいかんを問わず当該団体の事務に従事する者をいう。以下同じ。）又は構成員に当該団体のためにする行為をさせることを禁止すること。

(iii) prohibiting the organization from allowing a specific officer or personnel (meaning a representative, chief officer or any other person engaged in the

functions of the organization, regardless of the title; the same applies hereinafter), or member of the organization who has participated in the terroristic subversive activity to perform any act in the interest of the organization, by setting a period of time not exceeding six months.

2 前項の処分が効力を生じた後は、何人も、当該団体の役職員又は構成員として、その処分の趣旨に反する行為をしてはならない。但し、同項第三号の処分が効力を生じた場合において、当該役職員又は構成員が当該処分の効力に関する訴訟に通常必要とされる行為をすることは、この限でない。

(2) After a disposition referred to in the preceding paragraph becomes effective, no person may act against the purport of the disposition as an officer or personnel, or member of the organization; provided, however, that this does not apply to the case where an officer or personnel, or member take an action which is deemed to be usually required for litigation regarding the validity of the disposition, in case where the disposition referred to in item (iii) of that paragraph has become effective.

(脱法行為の禁止)

(Prohibition of Evasion of Law)

第六条 前条第一項の処分を受けた団体の役職員又は構成員は、いかなる名義においても、同条第二項の規定による禁止を免れる行為をしてはならない。

Article 6 No officer or personnel, or member of an organization which was subject to a disposition referred to in paragraph (1) of the preceding Article may, under any name, perform any act of evading the prohibition under paragraph (2) of that Article.

(解散の指定)

(Designation of Dissolution of Organization)

第七条 公安審査委員会は、左に掲げる団体が継続又は反覆して将来さらに団体の活動として暴力主義的破壊活動を行う明らかなおそれがあると認めるに足りる十分な理由があり、且つ、第五条第一項の処分によつては、そのおそれを有効に除去することができないと認められるときは、当該団体に対して、解散の指定を行うことができる。

Article 7 When the Public Security Examination Commission has sufficient reasons to believe that there is an obvious risk that an organization falling under any of the following categories may conduct further terroristic subversive activity, continuously or repeatedly, as an organizational activity and finds that a threat of such activity may not be effectively eliminated by a disposition referred to in Article 5, paragraph (1), the Commission may designate the dissolution against the organization :

一 団体の活動として第四条第一項第一号に掲げる暴力主義的破壊活動を行つた団体
(i) an organization which has conducted a terroristic subversive activity set forth in Article 4, paragraph (1), item (i) as an organizational activity;

二 団体の活動として第四条第一項第二号イからリまでに掲げる暴力主義的破壊活動を行い、若しくはその実行に着手してこれを遂げず、又は人を教唆し、若しくはこれを実行させる目的をもつて人をせん動して、これを行わせた団体

(ii) an organization which has conducted a terroristic subversive activity set forth in Article 4, paragraph (1), item (ii), (a) through (i) as an organizational activity or has commenced the activity but failed to complete it, or, has induced a person to conduct the activity or induced a person with the intent to cause the person to conduct the activity; or

三 第五条第一項の処分を受け、さらに団体の活動として暴力主義的破壊活動を行った団体

(iii) an organization which was subject to a disposition referred to in Article 5, paragraph (1), and has further conducted an additional terroristic subversive activity as an organizational activity.

(団体のためにする行為の禁止)

(Prohibition of Engaging in Acts in the Interest of the Organizations)

第八条 前条の処分が効力を生じた後は、当該処分の原因となつた暴力主義的破壊活動が行われた日以後当該団体の役職員又は構成員であつた者は、当該団体のためにするいかなる行為もしてはならない。但し、その処分の効力に関する訴訟又は当該団体の財産若しくは事務の整理に通常必要とされる行為は、この限でない。

Article 8 After the disposition referred to in the preceding Article becomes effective, no person who was an officer or personnel, or member of the organization, on or after the date on which the terroristic subversive activity that was the cause of the disposition was conducted, may perform any act in the interest of the organization; provided, however, that this does not apply to any act which is deemed to be usually required for litigation regarding the validity of the disposition or for the liquidation of property or winding up of the functions.

(脱法行為の禁止)

(Prohibition of Evasion of the Law)

第九条 前条に規定する者は、いかなる名義においても、同条の規定による禁止を免れる行為をしてはならない。

Article 9 No person prescribed in the preceding Article, under any name, may perform any act of evading the prohibition under that Article.

(財産の整理)

(Liquidation of Property)

第十条 法人について、第七条の処分が訴訟手続によってその取消を求めることのできないことが確定したときは、その法人は、解散する。

Article 10 (1) When a disposition referred to in Article 7 against a juridical

person becomes final and binding and litigation proceedings seeking to revoke the disposition are not possible, the juridical person dissolves itself.

2 第七条の処分が訴訟手続によつてその取消を求めることができないことが確定したときは、当該団体は、すみやかに、その財産を整理しなければならない。

(2) When a disposition referred to in Article 7 becomes final and binding and litigations proceedings seeking to revoke the disposition are not possible, the organization must promptly liquidate its property.

3 前項の財産整理が終了したときは、当該団体の役職員であつた者は、そのてん末を公安調査庁長官に届け出なければならない。

(3) When the liquidation of property referred to in the preceding paragraph is completed, a person who has been an officer or personnel of the organization must make a report to the Director-General of the Public Security Intelligence Agency.

第三章 破壊的団体の規制の手続

Chapter III Procedures for Controlling Subversive Organizations

(処分の請求)

(Requests for the Dispositions)

第十一条 第五条第一項及び第七条の処分は、公安調査庁長官の請求があつた場合にのみ行う。

Article 11 Dispositions referred to in Article 5, paragraph (1) and Article 7 are implemented only at the request of the Director-General of the Public Security Intelligence Agency.

(通知)

(Notices)

第十二条 公安調査庁長官は、前条の請求をしようとするときは、あらかじめ、当該団体が事件につき弁明をなすべき期日及び場所を定め、その期日の七日前までに、当該団体に対し、処分の請求をしようとする事由の要旨並びに弁明の期日及び場所を通知しなければならない。

Article 12 (1) When the Director-General of the Public Security Intelligence Agency intends to make a request referred to in the preceding Article, the Director-General must in advance determine the date and place where the organization gives an explanation with regard to the case, and must notify the organization of the date and place as well as the summary of the grounds for filing the request for disposition at least seven days before that date.

2 前項の通知は、官報で公示して行う。この場合においては、公示した日から七日を経過した時に、通知があつたものとする。

(2) The notice referred to in the preceding paragraph is given to the public in the official gazette. In this case, the organization is deemed to have been notified

when seven days have elapsed from the date of public notice.

3 当該団体の代表者又は主幹者の住所又は居所が知られているときは、前項の規定による公示の外、これに通知書を送付しなければならない。

(3) When the address or residence of the representative or chief officer of the organization is known, a written notice must be sent to such person in addition to the public notice in the official gazette under the preceding paragraph.

(代理人)

(Agents)

第十三条 前条第一項の通知を受けた団体は、事件につき弁護士その他の者を代理人に選任することができる。

Article 13 An organization which has received a notice referred to in paragraph (1) of the preceding Article may appoint an attorney or any other person as an agent for the case.

(意見の陳述及び証拠の提出)

(Statement of Opinions and Production of Evidence)

第十四条 当該団体の役職員、構成員及び代理人は、五人以内に限り、弁明の期日に出頭して、公安調査庁長官の指定する公安調査庁の職員（以下「受命職員」という。）に対し、事実及び証拠につき意見を述べ、並びに有利な証拠を提出することができる。

Article 14 Up to five officers or personnel, or members, or agents of the organization may appear on a designated date to provide an explanation, and state their opinions on the facts and evidence, and produce favorable evidence to the official of the Public Security Intelligence Agency who is designated by the Director-General of the Agency (hereinafter referred to as a "commissioned official").

(傍聴)

(Observation)

第十五条 当該団体は、五人以内の立会人を選任することができる。

Article 15 (1) The organization may appoint up to five persons as observers.

2 当該団体が立会人を選任したときは、公安調査庁長官にその氏名を届け出なければならない。

(2) When the organization appoints the observers, the organization must notify the Director-General of the Public Security Intelligence Agency of their names.

3 弁明の期日には、立会人及び新聞、通信又は放送の事業の取材業務に従事する者は、手続を傍聴することができる。

(3) On the date of explanation, observers and persons engaged in news gathering activity for any newspaper, newswire or broadcasting services may attend the proceedings.

4 受命職員は、前項に規定する者が弁明の聴取を妨げる行為をしたときは、その者に

退去を命ずることができる。

(4) When a person prescribed in the preceding paragraph commits an act that prevents the hearing of the explanation, the commissioned official may order such person to leave.

(不必要な証拠)

(Unnecessary Evidence)

第十六条 第十四条の規定により提出された証拠であつても、不必要なものは、取り調べることを要しない。但し、受命職員は、当該団体の公正且つ十分な弁明の聴取を受ける権利を不当に制限するようなことがあつてはならない。

Article 16 The evidence produced pursuant to the provisions of Article 14 need not to be examined if it is unnecessary; provided, however, that the commissioned official must not unfairly restrict the right of the organization to have its explanation heard in a fair and detailed manner.

(調書)

(Records of Explanation)

第十七条 受命職員は、弁明の期日における経過について調書を作成しなければならない。

Article 17 (1) The commissioned official must prepare the records on the detailed account of the explanation session.

2 前項の調書については、第十四条の規定により出頭した者に意見を述べる機会を与え、意見の有無及び意見があるときはその要旨をこれに附記しなければならない。

(2) Regarding the record of the explanation referred to in the preceding paragraph, a person who appeared pursuant to the provisions of Article 14 must be given an opportunity to state opinion, and whether the person has any opinion or not, and the summary of their opinion if any, must be added in the record.

(調書等の謄本の交付)

(Issuance of Copies of Records of Explanation)

第十八条 受命職員は、当該団体から請求があつたときは、調書及び取り調べた証拠書類の謄本各一通をこれに交付しなければならない。

Article 18 The commissioned official must, when requested by the organization, issue a certified copy of the record of the explanation and examined documentary evidence to the organization.

(処分の請求をしない旨の通知)

(Notice of Decision not to Request a Disposition)

第十九条 公安調査庁長官は、第十二条第一項の通知をした事件について、第十一条の請求をしないものと決定したときは、すみやかに、当該団体に対しその旨を通知する

とともに、これを官報で公示しなければならない。

Article 19 When the Director-General of the Public Security Intelligence Agency decides not to request a disposition referred to in Article 11 with regard to the case for which the Director-General gave the notice referred to in Article 12, paragraph (1), the Director-General must promptly notify the organization of the decision and notify the public of the decision in the official gazette.

(処分の請求の方式)

(Format for Request for Disposition)

第二十条 第十一条の請求は、請求の原因たる事実、第五条第一項又は第七条の処分を請求する旨その他公安審査委員会の規則で定める事項を記載した処分請求書を公安審査委員会に提出して行わなければならない。

Article 20 (1) A request for disposition referred to in Article 11 must be filed by submitting a written request for disposition to the Public Security Examination Commission, which provides the fact constituting the grounds for the request, the fact that the disposition referred to in Article 5, paragraph (1) or Article 7 is requested, and other matters prescribed by the Rules of the Public Security Examination Commission.

2 処分請求書には、請求の原因たる事実を証すべき証拠、当該団体が提出したすべての証拠及び第十七条に規定する調書を添付しなければならない。

(2) A written request for disposition must be accompanied by the evidence proving the fact which constitutes the grounds for the request, all the evidence submitted by the organization and the record of the explanation prescribed in Article 17.

3 前項の請求の原因たる事実を証すべき証拠は、当該団体に意見を述べる機会が与えられたものでなければならない。

(3) Regarding the evidence proving the fact which constitutes the grounds for the request referred to in the preceding paragraph, the organization must have been given an opportunity to state its opinions on the evidence.

(処分の請求の通知及び意見書)

(Notice of Request for Disposition and Written Opinion)

第二十一条 公安調査庁長官は、処分請求書を公安審査委員会に提出した場合には、当該団体に対し、その請求の内容を通知しなければならない。

Article 21 (1) In case the Director-General of the Public Security Intelligence Agency submits a written request for disposition to the Public Security Examination Commission, the Director-General must notify the organization of the details of the request.

2 前項の通知は、官報で公示して行う。この場合においては、公示した日から七日を経過した時に、通知があつたものとする。

(2) The notice referred to in the preceding paragraph is given to the public in the

official gazette. In this case, the organization is deemed to have been notified when seven days have elapsed since the public notice was given.

3 当該団体の代表者又は主幹者の住所又は居所が知れているときは、前項の規定による公示の外、これに処分請求書の謄本を送付しなければならない。

(3) When the address or residence of the representative or chief officer of the organization is known, a certified copy of the written request for disposition must be sent to such person in addition to public notice in the official gazette under the preceding paragraph.

4 当該団体は、第一項の通知があつた日から十四日以内に、処分の請求に対する意見書を公安審査委員会に提出することができる。

(4) The organization may, within fourteen days from the date on which the notice referred to in paragraph (1) is given, submit its written opinion for the request for disposition to the Public Security Examination Commission.

(公安審査委員会の決定)

(Decisions Made by the Public Security Examination Commission)

第二十二條 公安審査委員会は、公安調査庁長官が提出した処分請求書、証拠及び調書並びに当該団体が提出した意見書につき審査を行わなければならない。この場合においては、審査のため必要な取調をすることができる。

Article 22 (1) The Public Security Examination Commission must examine the written request for disposition, the evidence and the record of the explanation submitted by the Director-General of the Public Security Intelligence Agency and the written opinion submitted by the organization. In this case, the Public Security Examination Commission may carry out the investigation necessary for the examination.

2 公安審査委員会は、前項の取調をするため、左の各号に掲げる処分をすることができる。

(2) In order to carry out the investigation referred to in the preceding paragraph, the Public Security Examination Commission may implement the dispositions set forth in the following items:

一 関係人若しくは参考人の任意の出頭を求めて取り調べ、又はこれらの者から意見若しくは報告を徴すること。

(i) requesting a relevant person or witness to voluntarily appear to carry out an interview, or collecting opinions or reports from the person;

二 帳簿書類その他の物件の所有者、所持者若しくは保管者に対し、当該物件の任意の提出を求め、又は任意に提出した物件を留めておくこと。

(ii) requesting the owner, holder or custodian of books and documents or other items to submit them voluntarily, or retaining the items which are voluntarily submitted;

三 看守者若しくは住居主又はこれらの者に代るべき者の承諾を得て、当該団体の事務所その他必要な場所に臨み、業務の状況又は帳簿書類その他の物件を検査するこ

と。

(iii) with the consent of the guard or resident, or a person who acts on behalf of them , entering the office of the organization or any other place as necessary and inspecting the status of the business or books and documents or other items; and

四 公務所又は公私の団体に対し、必要な報告又は資料の提出を求めること。

(iv) requesting a public office or public or private organization to submit necessary reports or materials.

3 公安審査委員会は、相当と認めるときは、公安審査委員会の委員又は職員に前項の処分をさせることができる。

(3) The Public Security Examination Commission, when it deems appropriate, may have a member or official of the Public Security Examination Commission implement any of the dispositions referred to in the preceding paragraph.

4 公安審査委員会の委員又は職員は、第二項の処分を行うに当つて、関係人から求められたときは、その身分を示す証票を呈示しなければならない。

(4) In implementing any of the dispositions referred to in paragraph (2), a member or official of the Public Security Examination Commission must, when requested by the relevant person, present their identification.

5 公安審査委員会は、第一項の規定による審査の結果に基づいて、事件につき、左の区別に従い、決定をしなければならない。

(5) The Public Security Examination Commission must, based on the results of the examination under paragraph (1), make a decision according to the following categories on the case:

一 処分の請求が不適法であるときは、これを却下する決定

(i) a decision to dismiss the request for a disposition without prejudice when the request is unlawful;

二 処分の請求が理由がないときは、これを棄却する決定

(ii) a decision to dismiss the request for a disposition with prejudice when there is no ground for the request; or

三 処分の請求が理由があるときは、それぞれその処分を行う決定

(iii) a decision to implement the respective dispositions when there is ground for the request.

6 公安審査委員会は、解散の処分の請求に係る事件につき第七条の処分をすることができない場合においても、当該団体が第五条第一項の規定に該当するときは、前項第二号の規定にかかわらず、第五条第一項の処分を行う決定をしなければならない。

(6) Even when the Public Security Examination Commission is unable to implement a disposition referred to in Article 7 in a case pertaining to a request for dissolution, the Public Security Examination Commission must make a decision to implement any of the dispositions referred to in Article 5, paragraph (1), notwithstanding the provisions of item (ii) of the preceding paragraph, if the organization falls under the provisions of Article 5,

paragraph(1).

(決定の方式)

(Decision-Making Procedures)

第二十三条 決定は、文書をもつて行い、且つ、理由を附して、委員長及び決定に関与した委員がこれに署名押印をしなければならない。

Article 23 The decision must be made in writing, and accompanied by a statement of the reason, and it must bear the signatures and seals of the chairperson and members of the Commission who took part in the decision-making process.

(決定の通知及び公示)

(Notice and Public Notice of the Decisions)

第二十四条 決定は、公安調査庁長官及び当該団体に通知しなければならない。

Article 24 (1) The notice of decision must be given to the Director-General of the Public Security Intelligence Agency and the organization.

2 前項の通知は、公安調査庁長官及び当該団体に決定書の謄本を送付して行う。

(2) The notice referred to in the preceding paragraph is given by sending a certified copy of the written decision to the Director-General of the Public Security Intelligence Agency and the organization.

3 決定は、官報で公示しなければならない。

(3) The decision must be given to the public in the official gazette.

(決定の効力発生時期)

(Time When Decisions Become Effective)

第二十五条 決定は、左の各号に掲げる時に、それぞれその効力を生ずる。

Article 25 (1) The decision becomes effective at the time set forth in the following items:

一 処分の請求を却下し、又は棄却する決定は、決定書の謄本が公安調査庁長官に送付された時

(i) the decision to dismiss the request for disposition with or without prejudice: when a certified copy of the written decision is sent to the Director-General of the Public Security Intelligence Agency; or

二 第五条第一項又は第七条の処分を行う決定は、前条第三項の規定により官報で公示した時

(ii) the decision to implement a disposition referred to in Article 5, paragraph (1) or Article 7: when the decision is given to the public in the official gazette pursuant to the provisions of paragraph (3) of the preceding Article.

2 前項の決定の取消しの訴えについては、裁判所は、他の訴訟の順序にかかわらず、すみやかに審理を開始し、事件を受理した日から百日以内にその裁判をするようにつとめなければならない。

(2) With regard to an action for revocation of the decision referred to in the preceding paragraph, the court must endeavor to promptly commence the proceedings, and to render judgment within one hundred days from the date on which the case was filed, regardless of the order of other cases.

(処分の手続に関する細則)

(Detailed Regulations on Procedures for Disposition)

第二十六条 この章に規定するものを除く外、公安審査委員会における手続に関する細則は、公安審査委員会の規則で定める。

Article 26 Beyond what is provided for provisions in this Chapter, detailed regulations on the procedures of the Public Security Examination Commission are to be prescribed in the Rule of the Public Security Examination Commission.

第四章 調査

Chapter IV Investigations

(公安調査官の調査権)

(Public Security Intelligence Officers' Authority to Investigate)

第二十七条 公安調査官は、この法律による規制に関し、第三条に規定する基準の範囲内において、必要な調査をすることができる。

Article 27 A public security intelligence officer may conduct necessary investigations with regard to the controls under this Act, within the criteria prescribed in Article 3.

(書類及び証拠物の閲覧)

(Inspection of Documents and Articles of Evidence)

第二十八条 公安調査官は、この法律による規制に関し、調査のため必要があるときは、検察官又は司法警察員に対して当該規制に関係のある事件に関する書類及び証拠物の閲覧を求めることができる。

Article 28 (1) A public security intelligence officer may, when there is a need for the investigation with regard to the controls under this Act, request the public prosecutor or judicial police personnel to allow the public security intelligence officer to inspect the documents and articles of evidence regarding the case which is related to the control.

2 検察官又は司法警察員は、事務の遂行に支障のない限り、前項の求に応ずるものとする。

(2) Unless the request referred to in the preceding paragraph interferes with the performance of their functions, the public prosecutor or judicial police personnel is to comply with such request.

(公安調査庁と警察との情報交換)

(Exchange of Information Between the Public Security Intelligence Agency and the Police)

第二十九条 公安調査庁と警察庁及び都道府県警察とは、相互に、この法律の実施に関し、情報又は資料を交換しなければならない。

Article 29 The Public Security Intelligence Agency, the National Police Agency or the prefectural police must exchange information or materials with each other for the implementation of this Act.

(公安調査官の立会)

(Attendance of Public Security Intelligence Officers)

第三十条 公安調査官は、この法律による規制に関し、調査のため必要があるときは、司法警察員が暴力主義的破壊活動からなる罪に関して行う押収、搜索及び検証に立ち会うことができる。

Article 30 A public security intelligence officer may, when there is a need for the investigation with regard to the controls under this Act, attend the seizure, inspection and search conducted by the judicial police personnel on a crime which is involved a terroristic subversive activity .

(物件の領置)

(Retention of Items)

第三十一条 公安調査官は、関係人又は参考人が任意に提出した物件を領置することができる。この場合においては、その目録を作り、提出者にこれを交付しなければならない。

Article 31 A public security intelligence officer may retain any item submitted voluntarily by a relevant person or witness. In this case, the public security intelligence officer must prepare the list of items and issue it in an official letter to the person who submitted the items.

(物件の保管)

(Custody of Items)

第三十二条 公安調査官は、前条の規定により領置した物件のうち、運搬又は保管に不便な物件については、看守者を置き、又は所有者その他の者に、その承諾を得て、これを保管させることができる。

Article 32 If it is inconvenient for the public security intelligence officer to transport or store any of the items retained pursuant to the provisions of the preceding Article, the officer may assign a guard for such items or have the owner thereof, or any other person, store those with the consent of that person.

(物件の還付)

(Return of Items)

第三十三条 公安調査官は、第三十一条の規定により領置した物件のうち、留置の必要

のない物件は、提出者に還付しなければならない。

Article 33 (1) Among the items retained by the public security intelligence officer pursuant to the provisions of Article 31, those which need not to be in custody must be returned to the person who submitted them.

2 前項の場合において、還付を受けるべき者の住所が知れないとき、その他その物件を還付することができないときは、公安調査官は、その旨を官報で公示しなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, when the address of the person to whom they are to be returned is unknown or when the items cannot be returned, the public security intelligence officer must notify the public of the fact in the official gazette.

3 公示した日から六月以内に還付の請求がないときは、その物件は、国庫に帰属する。

(3) When there is no request for return of the item within six months from the date of public notice in the official gazette, the ownership of the item is vested in the national treasury.

4 前項の期間内でも、価値のない物件は、廃棄し、保管に不便な物件は、公売してその代価を保管することができる。

(4) Even within the period referred to in the preceding paragraph, items that have no value may be disposed of and those that are inconvenient to store may be sold by public auction and the proceeds thereof may be kept.

(証票の呈示)

(Presentation of Identification)

第三十四条 公安調査官は、職務を行うに当つて、関係人から求められたときは、その身分を示す証票を呈示しなければならない。

Article 34 In performing their duties, the public security intelligence officer must, when requested by a relevant person, present thier identification.

第五章 雑則

Chapter V Miscellaneous Provisions

(裁判の公示)

(Public Notice of Judicial Decisions)

第三十五条 第五条第一項又は第七条の処分を行う公安審査委員会の決定の全部又は一部が裁判所で取り消されたときは、公安調査庁長官は、その裁判を官報で公示しなければならない。

Article 35 When a court revokes all or part of the decision made by the Public Security Examination Commission to implement a disposition referred to in Article 5, paragraph (1) or Article 7, the Director-General of the Public Security Intelligence Agency must notify the public of the judicial decision in the official gazette.

(国会への報告)

(Report to the Diet)

第三十六条 法務大臣は、毎年一回、内閣総理大臣を経由して、国会に対し、この法律による団体規制の状況を報告しなければならない。

Article 36 The Minister of Justice must report to the Diet once a year through the Prime Minister on the status of the control of organizations under this Act.

(行政手続法の適用除外)

(Exclusion from Application of the Administrative Procedure Act)

第三十六条の二 公安審査委員会がこの法律に基づいてする処分（第二十二条第三項の規定により公安審査委員会の委員又は職員がする処分を含む。）については、行政手続法（平成五年法律第八十八号）第三章の規定は、適用しない。

Article 36-2 The provisions of Chapter III of the Administrative Procedure Act (Act No. 88 of 1993) do not apply to the dispositions implemented by the Public Security Examination Commission based on the provisions of this Act (including a disposition implemented by a member or official of the Public Security Examination Commission pursuant to the provision of Article 22, paragraph (3)).

(不服申立ての制限)

(Restriction on Appeals)

第三十六条の三 公安審査委員会がこの法律に基づいてした処分（第二十二条第三項の規定により公安審査委員会の委員又は職員がした処分を含む。）については、行政不服審査法（昭和三十七年法律第百六十号）による不服申立てをすることができない。

Article 36-3 The request for appeal under the Administrative Complaint Review Act (Act No. 160 of 1962) may not be filed with regard to the disposition implemented by the Public Security Examination Commission based on the provisions of this Act (including a disposition implemented by a member or official of the Public Security Examination Commission pursuant to the provisions of Article 22, paragraph (3)).

(施行細則)

(Detailed Regulations for Enforcement of this Act)

第三十七条 この法律に特別の定があるものを除く外、この法律の実施の手續その他その執行について必要な細則は、法務省令で定める。

Article 37 Unless otherwise specifically provided for in this Act, procedures for the implementation of this Act and other detailed regulations necessary for its enforcement are to be prescribed by Order of the Ministry of Justice.

第六章 罰則

Chapter VI Penal Provisions

(内乱、外患の罪の教唆等)

(Inducement of Insurrection and Foreign Aggression)

第三十八条 刑法第七十七条、第八十一条若しくは第八十二条の罪の教唆をなし、又はこれらの罪を実行させる目的をもつてその罪のせん動をなした者は、七年以下の懲役又は禁こに処する。

Article 38 (1) A person who induces another person to commit a crime referred to in Article 77, 81 or 82 of the Penal Code or incites the crime with the intent to cause someone to commit the crime is punished by imprisonment or imprisonment without work for not more than seven years.

2 左の各号の一に該当する者は、五年以下の懲役又は禁こに処する。

(2) A person who falls under any of the following items is punished by imprisonment or imprisonment without work for not more than five years:

一 刑法第七十八条、第七十九条又は第八十八条の罪の教唆をなした者

(i) a person who induces a crime referred to in Article 78, 79 or 88 of the Penal Code;

二 刑法第七十七条、第八十一条又は第八十二条の罪を実行させる目的をもつて、その実行の正当性又は必要性を主張した文書又は図画を印刷し、頒布し、又は公然掲示した者

(ii) a person who prints, distributes or posts any document or picture in public places asserting the propriety or necessity of committing a crime referred to in Article 77, 81 or 82 of the Penal Code, with the intent to cause someone to commit the crime; or

三 刑法第七十七条、第八十一条又は第八十二条の罪を実行させる目的をもつて、無線通信又は有線放送により、その実行の正当性又は必要性を主張する通信をなした者

(iii) a person who communicates any assertion of the propriety or necessity of committing a crime referred to in Article 77, 81 or 82 of the Penal Code via wireless communications or cable broadcasting, with the intent to cause someone to commit the crime.

3 刑法第七十七条、第七十八条又は第七十九条の罪に係る前二項の罪を犯し、未だ暴動にならない前に自首した者は、その刑を減輕し、又は免除する。

(3) In case a person has committed any of the crimes referred to in the preceding two paragraphs pertaining to the crime referred to in Article 77, 78 or 79 of the Penal Code but voluntarily surrenders to the authority before the riot occurs, their punishment is reduced or the person is exculpated.

(政治目的のための放火の罪の予備等)

(Preparation for Arson for Political Purposes and Others)

第三十九条 政治上の主義若しくは施策を推進し、支持し、又はこれに反対する目的を

もつて、刑法第百八条、第百九条第一項、第百十七条第一項前段、第二百二十六条第一項若しくは第二項、第百九十九条若しくは第二百三十六条第一項の罪の予備、陰謀若しくは教唆をなし、又はこれらの罪を実行させる目的をもつてするその罪のせん動をなした者は、五年以下の懲役又は禁こに処する。

Article 39 A person who, with the intent to promote, support or oppose any political doctrine or policy, prepares, plots a crime or induces a person to commit a crime referred to in Article 108, paragraph(1) of Article 109, the first sentence of paragraph (1) of Article 117, paragraph (1) or (2) of Article 126, Article 199 or paragraph(1) of Article 236 of the Penal Code, or who incites a crime with the intent to cause someone to commit the crime, is punished by imprisonment or imprisonment without work for not more than five years.

(政治目的のための騒乱の罪の予備等)

(Preparation for Disturbance for Political Purposes)

第四十条 政治上の主義若しくは施策を推進し、支持し、又はこれに反対する目的をもつて、左の各号の罪の予備、陰謀若しくは教唆をなし、又はこれらの罪を実行させる目的をもつてするその罪のせん動をなした者は、三年以下の懲役又は禁こに処する。

Article 40 A person who, with the intent to promote, support or oppose any political doctrine or policy, prepares for, plots a crime or induces a person to commit any of the following crimes, or who incites such crime with the intent to cause the crime to be committed, is punished by imprisonment or imprisonment without work for not more than three years:

一 刑法第百六条の罪

(i) a crime referred to in Article 106 of the Penal Code;

二 刑法第百二十五条の罪

(ii) a crime referred to in Article 125 of the Penal Code; or

三 検察若しくは警察の職務を行い、若しくはこれを補助する者、法令により拘禁された者を看守し、若しくは護送する者又はこの法律の規定により調査に従事する者に対し、凶器又は毒劇物を携え、多衆共同してなす刑法第九十五条の罪

(iii) a crime referred to in Article 95 of the Penal Code, committed collectively by carrying any weapon or poisonous or deleterious substance, against any person engaged in prosecutorial or police duties, or assisting such official, any person who guards or escorts a person detained or confined in accordance with laws and regulations, or any person engaged in an investigation pursuant to the provisions of this Act.

(教唆)

(Inducement)

第四十一条 この法律に定める教唆の規定は、教唆された者が教唆に係る犯罪を実行したときは、刑法総則に定める教唆の規定の適用を排除するものではない。この場合においては、その刑を比較し、重い刑をもつて処断する。

Article 41 The provisions of this Act related to inducement do not preclude the application of the provisions regarding inducement prescribed in the General Provisions of the Penal Code if the person is induced to commit the crime which is induced by another. In this case, the sentences provided for by the Penal Code and this Act are compared and the person is punished with the heavier sentence.

(団体のためにする行為の禁止違反の罪)

(Crime of Violation of Prohibition Against Engaging in Acts in the Interest of the Organizations)

第四十二条 第八条又は第九条の規定に違反した者は、三年以下の懲役又は五万円以下の罰金に処する。

Article 42 A person who violates Article 8 or 9 is punished by imprisonment for not more than three years or a fine of not more than fifty thousand yen.

(団体活動の制限処分の違反の罪)

(Violation of Disposition Restricting Organizations' Activities)

第四十三条 第五条第二項又は第六条の規定に違反した者は、二年以下の懲役又は三万円以下の罰金に処する。

Article 43 A person who violates Article 5, paragraph (2) or Article 6 is punished by imprisonment for not more than two years or a fine of not more than thirty thousand yen.

(退去命令違反の罪)

(Crime of Violation of Orders to Leave)

第四十四条 第十五条第四項の規定による命令に違反した者は、三万円以下の罰金に処する。

Article 44 A person who violates an order under Article 15, paragraph (4) is punished by a fine of not more than thirty thousand yen.

(公安調査官の職権濫用の罪)

(Crime of Abuse of Authority Committed by Public Security Intelligence Officers)

第四十五条 公安調査官がその職権を濫用し、人をして義務のないことを行わせ、又は行うべき権利を妨害したときは、三年以下の懲役又は禁こに処する。

Article 45 When a public security intelligence officer abuses the authority prescribed in this Act and has another person to perform an act which the person has no obligation to perform, or obstructs another person from exercising the right, the officer is punished by imprisonment or imprisonment without work for not more than three years.

附 則 [抄]

Supplementary Provisions [Extract]

- 1 この法律は、公布の日から施行する。
 - (1) This Act comes into effect on the day of its promulgation.
- 2 左に掲げる政令は、廃止する。
 - (2) The following Cabinet Orders are repealed:
 - 一 団体等規正令（昭和二十四年政令第六十四号）
 - (i) Organization Control Order (Cabinet Order No. 64 of 1949);
 - 二 解散団体の財産の管理及び処分等に関する政令（昭和二十三年政令第二百三十八号）
 - (ii) Cabinet Order Concerning the Management and Disposition of Property of Dissolved Organizations (Cabinet Order No. 238 of 1948); and
 - 三 解散団体財産売却理事会令（昭和二十三年政令第二百八十五号）
 - (iii) Order Concerning the Council for Sale of Property of Dissolved Organizations (Cabinet Order No. 285 of 1948).
- 3 この法律の施行前になした行為に対する前項第一号又は第二号に掲げる政令の罰則の適用については、なお従前の例による。
 - (3) Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions of the Cabinet Order set forth in items (i) and (ii) of the preceding paragraph to acts that a person commits before this Act comes into effect.
- 4 団体等規正令第四条の規定により解散した団体（解散団体の財産の管理及び処分等に関する政令第二十三条に規定する団体を含む。）の財産で、この法律の施行前に国庫に帰属したものの管理及び処分（解散団体の財産の管理及び処分等に関する政令第十四条の規定による債務の支払を含む。）並びにこれらに関する違反行為の処罰については、なお従前の例による。この場合において、解散団体財産売却理事会の事務は、法務大臣が行うものとする。
 - (4) Prior laws continue to govern the management and disposition of the property of the organization dissolved pursuant to the provisions of Article 4 of the Organization Control Order (including the organization prescribed in Article 23 of the Cabinet Order Concerning the Management and Disposition of Property of Dissolved Organization) of which ownership was vested in the national treasury before this Act comes into effect (including the fulfillment of an obligation under Article 14 of Cabinet Order Concerning the Management and Disposition of Property of Dissolved Organization), as well as the punishment of the violation regarding such management and disposition. In this case, the functions of the Council for Sale of Property of Dissolved Organizations are to be performed by the Minister of Justice.
- 5 （省略）
- (5) Omitted
- 6 刑事訴訟法（昭和二十三年法律第百三十一号）の一部を次のように改正する。

(6) The Code of Criminal Procedure (Act No. 131 of 1948) is partially amended as follows:

第二百六十二条第一項中「刑法第百九十三条乃至第百九十六条」の下に「又は破壊活動防止法（昭和二十七年法律第二百四十号）第四十五条」を加える。

The term "or Article 45 of the Subversive Activities Prevention Act (Act No. 240 of 1952)." is added immediately after the term "Articles 193 through 196 of the Penal Code" in Article 262, paragraph (1)."